

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

DVP3750



---

CS Příručka pro uživatele

---

**PHILIPS**



CS Před použitím výrobku si přečtěte informace o bezpečnosti.

## Trademark notice



ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, LLC, a subsidiary of Rovi Corporation. This is an official DivX Certified® device that plays DivX video. Visit [divx.com](http://divx.com) for more information and software tools to convert your files into DivX videos.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) movies. To obtain your registration code, locate the DivX VOD section in your device setup menu. Go to [vod.divx.com](http://vod.divx.com) for more information on how to complete your registration.

DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of Rovi Corporation or its subsidiaries and are used under license.

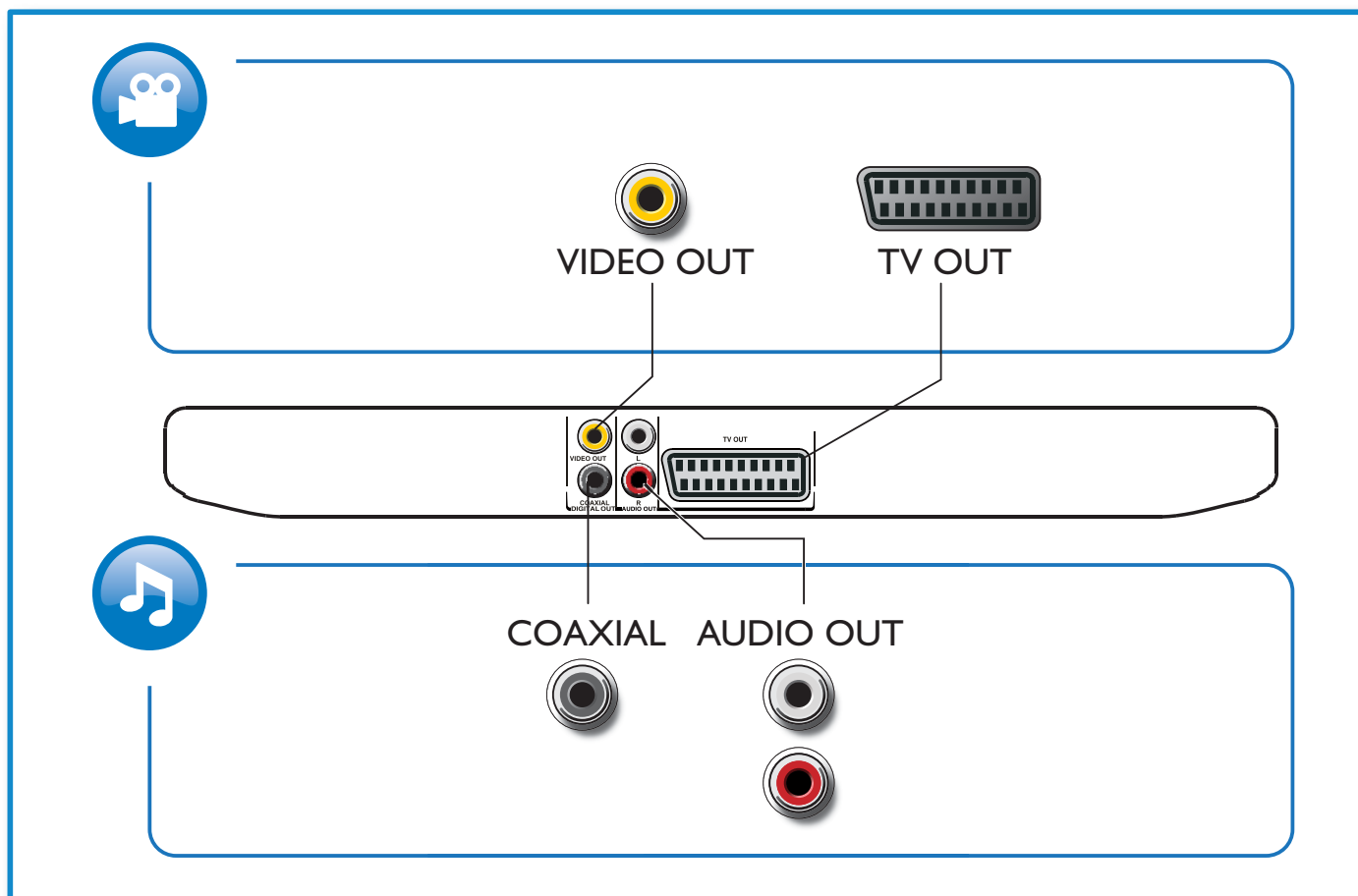
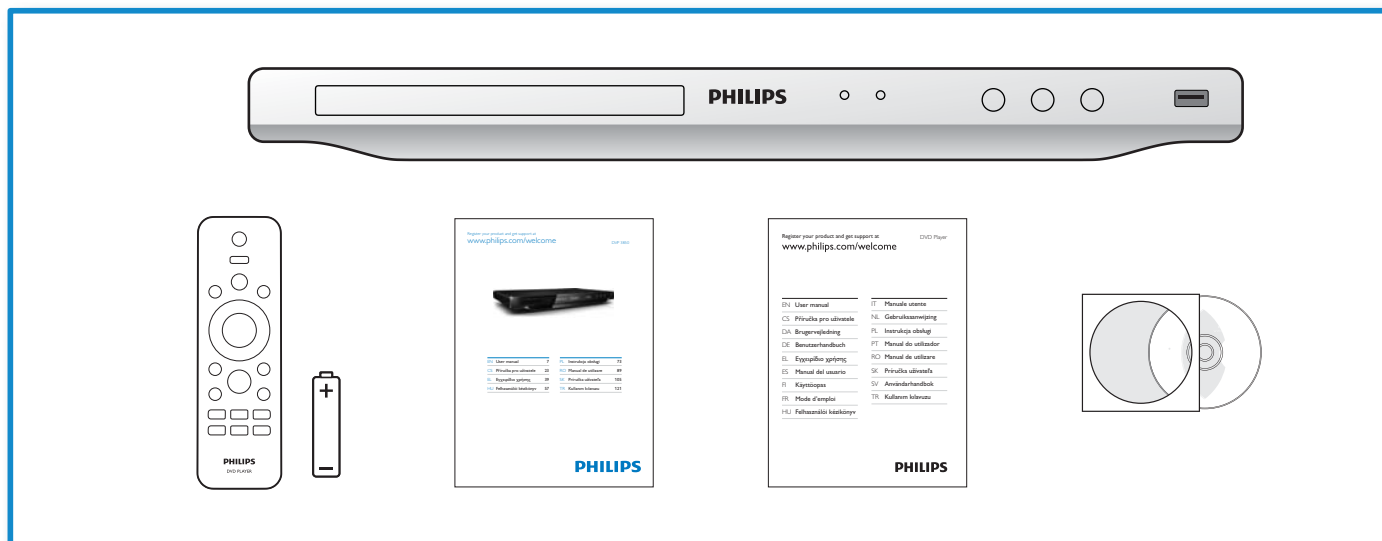
DivX Ultra® Certified to play DivX® video with advanced features and premium content.



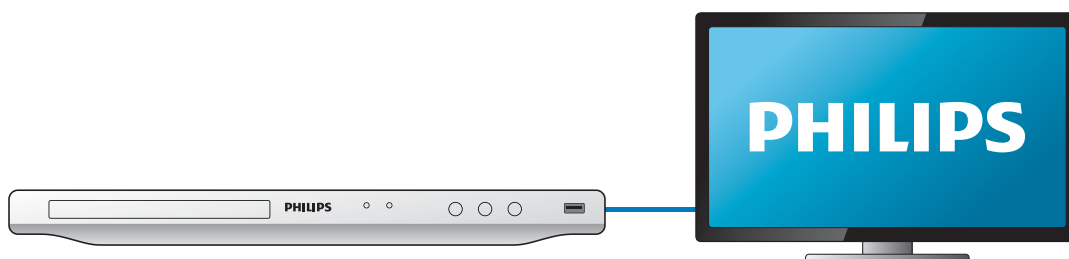
Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



'DVD Video' is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation.



2



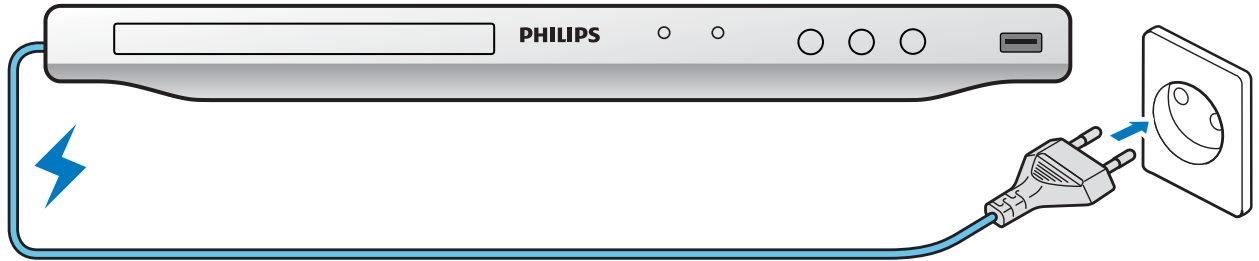
## TV OUT



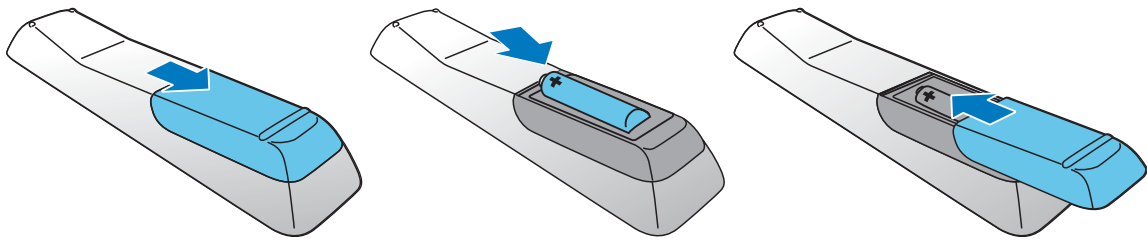
## VIDEO OUT + AUDIO OUT



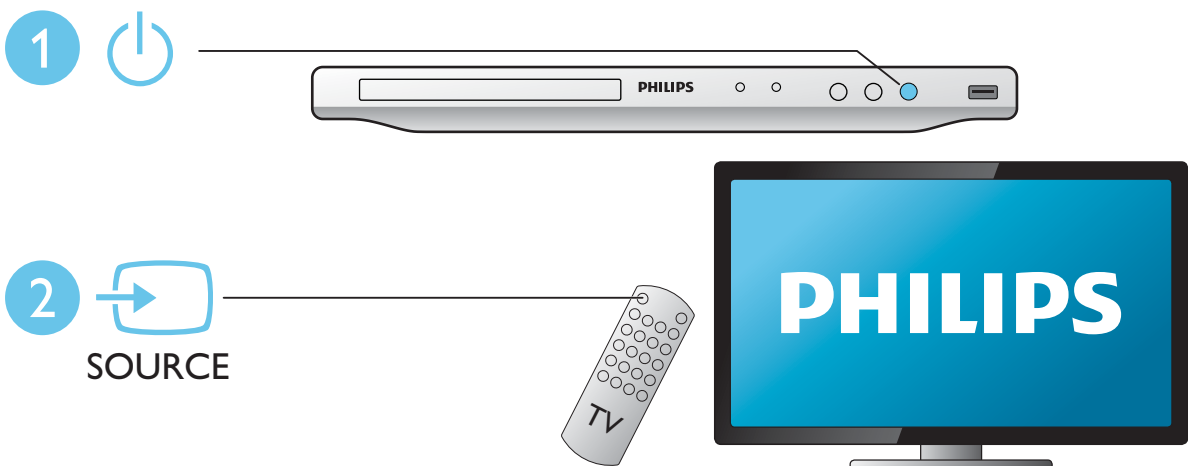
# 3



# 4



# 5

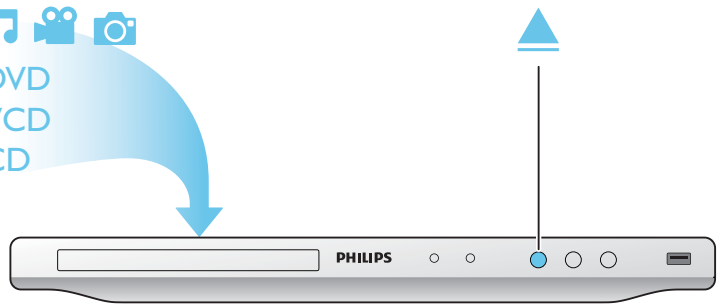




2

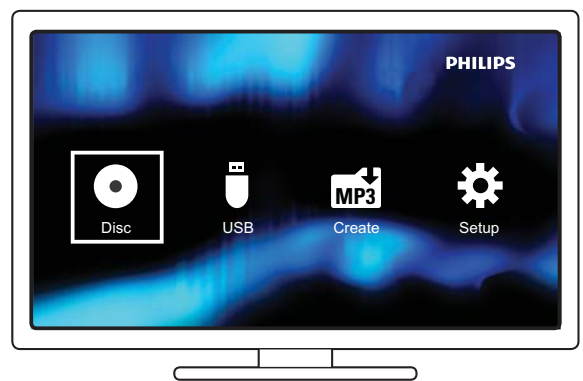
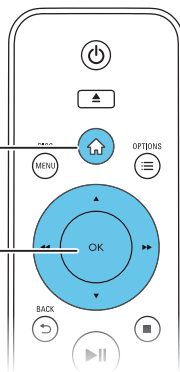


1

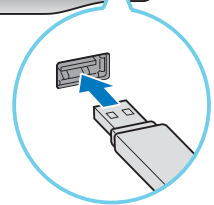


3

4

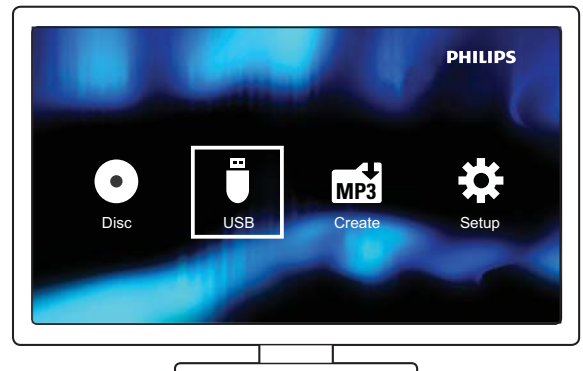
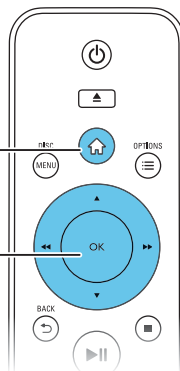


1



2

3



# Obsah

---

|   |    |
|---|----|
| Zapojení a ovládání .....                                 | 3  |
| Ovládání a přehrávání .....                               | 8  |
| Prezentace fotografií s hudbou .....                      | 10 |
| Možnosti .....  | 11 |
| Převod zvukových disků CD na soubory MP3soubory MP3 ..... | 12 |
| <b>Nastavení</b> .....                                    | 13 |
| Obecné nastavení .....                                    | 14 |
| Nastavení videa .....                                     | 15 |
| Nastavení zvuku .....                                     | 15 |
| Předvolby .....   | 16 |
| Aktualizace softwaru .....                                | 18 |
| Řešení problémů .....                                     | 19 |
| Specifikace .....   | 20 |



# Ovládání a přehrávání











## Poznámka

- Pokud se zobrazí symbol „X“, znamená to, že tato funkce není k dispozici pro aktuální médium nebo v tuto chvíli není tato funkce dostupná.

| Média | Funkce  | Tlačítka / Operace  |
|-------|---|---|
|       | Ukončení přehrávání   | ■   |
|       | Pozastavení nebo obnovení přehrávání                                | ▶   |
|       | Přechod na předchozí/následující titul, kapitolu, stopu nebo soubor | ◀▶  |
|       | Výběr jazyka zvuku nebo audio kanálu                                | AUDIO   |
|       | Výběr jazyka titulků  | SUBTITLE  |
|       | Návrat na domovskou stránku   | ⬆   |
|       | Návrat do kořenové nabídky  | ↶ BACK  |
|       | Návrat do nabídky disku   | DISC MENU   |
|       | Zapnutí nebo vypnutí funkce PBC (ovládání přehrávání)               | DISC MENU   |
|       | Výběr režimu opakování  | 1) Stiskněte tlačítko <b>REPEAT/REPEAT A-B</b> .<br>2) Stiskněte tlačítko ◀◀ / ▶▶.  |
|       | Opakování určité části v rámci stopy                                | 1) Dvojitým stisknutím tlačítka <b>REPEAT/REPEAT A-B</b> vyberte počáteční bod.<br>2) Dalším stisknutím tlačítka <b>REPEAT/REPEAT A-B</b> vyberte koncový bod.<br>• Pokud chcete obnovit normální přehrávání, stiskněte tlačítko <b>REPEAT/REPEAT A-B</b> . |
|       | Přechod na titul nebo kapitolu                                      | 1) Stiskněte tlačítko <b>GOTO</b> .<br>2) Pomocí tlačítek ▲ / ▼ zadejte číslo titulu/kapitoly.<br>3) Potvrďte stisknutím tlačítka <b>OK</b> .   |



| Média   | Funkce  | Tlačítka / Operace   |
|---|---|--|
|    | Přechod na skladbu  | 1) Vypněte funkci PBC.<br>2) Stiskněte tlačítko <b>GOTO</b> .<br>3) Pomocí tlačítek ▲ / ▼ zadejte číslo stopy.<br>4) Potvrďte stisknutím tlačítka <b>OK</b> .                      |
|    | Rychlé vyhledávání vzad/vpřed   | Opakovaným stisknutím tlačítek ◀◀ / ▶▶ vyberte rychlost.   |
|    | Pomalé vyhledávání vpřed  | Opakovaným stisknutím tlačítek ▲ vyberte rychlost.   |
|    | Pomalé vyhledávání vzad   | Opakovaným stisknutím tlačítek ▼ vyberte rychlost.   |
|    | Zvětšení nebo zmenšení  | Stiskněte tlačítko  .<br>• K procházení po zvětšené fotografii použijte tlačítka ▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶. |
|  | Otáčení fotografie  | Stiskněte tlačítko ▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶.  |
|  | Přepínání mezi zábavným režimem (barevné obrázky) a jednoduchým režimem (černobílé obrázky) | Během prezentace fotografií stiskněte tlačítko <b>DISC MENU</b> .  |

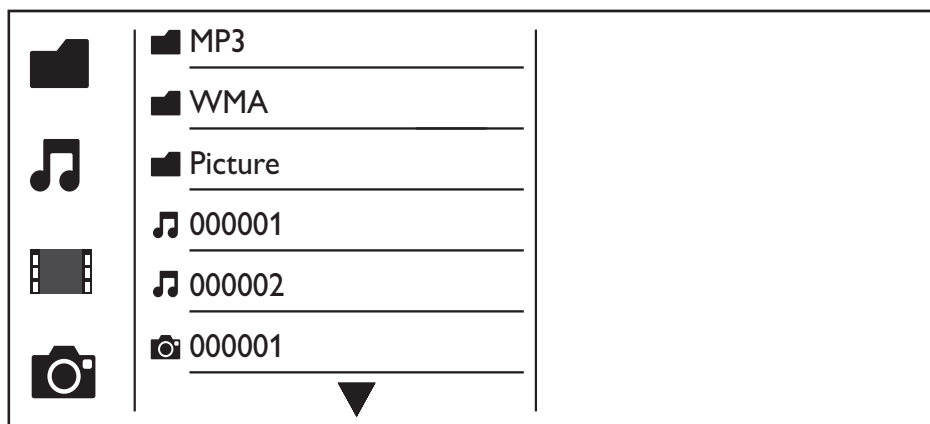


#### Poznámka

- Přehrávat je možné pouze videa DivX, která byla zapůjčena nebo zakoupena s registračním kódem DivX® tohoto přehrávače. (Podrobnosti naleznete v části „**Nastavení**“ > „**Obecné nastavení**“ > [Kód DivX(R) VOD])
- Soubory titulků s uvedenými příponami (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass, .txt) jsou podporovány, ale nezobrazí se v seznamu souborů.
- Název souboru titulků musí být stejný jako název souboru videosouboru DivX (kromě přípony souboru).
- Videosoubor DivX a soubor titulků musí být uloženy ve stejném adresáři.



# Prezentace fotografií s hudbou



- 1 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte možnost ■ a poté stiskněte tlačítko **OK**.  
↳ Zobrazí se všechny podporované soubory a složky.
- 2 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte hudební soubor a poté tlačítkem **OK** spust'te přehrávání.
  - Jestliže je hudební soubor uložen ve složce nebo podsložce, nejprve do této složky vstupte.
- 3 Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberte soubor obrázku a poté tlačítkem **OK** spust'te přehrávání.
  - Jestliže je soubor obrázku uložen ve složce nebo podsložce, nejprve do této složky vstupte.
  - Chcete-li prezentaci zastavit, stiskněte tlačítko ■.
  - Chcete-li zastavit přehrávání hudby, stiskněte znovu tlačítko ■.










## Poznámka

- Hudební soubory a soubory obrázků musí být uloženy na témže disku nebo zařízení USB.
- Pokud je na jednom disku nebo na zařízení USB velké množství souborů, načtení a zobrazení obsahu může trvat déle.
- Tento přehrávač může zobrazovat pouze fotografie z digitálního fotoaparátu ve formátu JPEG-EXIF obvykle používaným digitálními fotoaparáty. Nezobrazuje soubory Motion JPEG ani fotografie v jiném formátu než JPEG. Přehrát nelze ani zvukové klipy související s fotografiemi.
- Není-li obrázek JPEG zaznamenán jako soubor typu „exif“, zobrazí se místo jeho miniatury „modrá hora“.



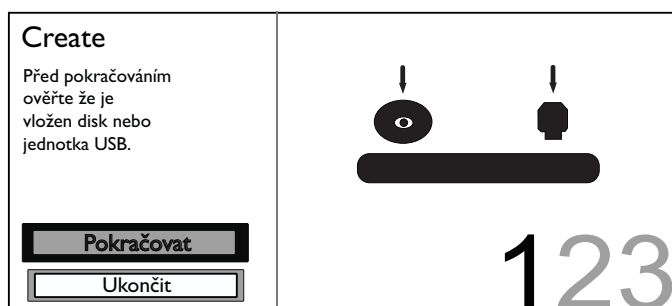
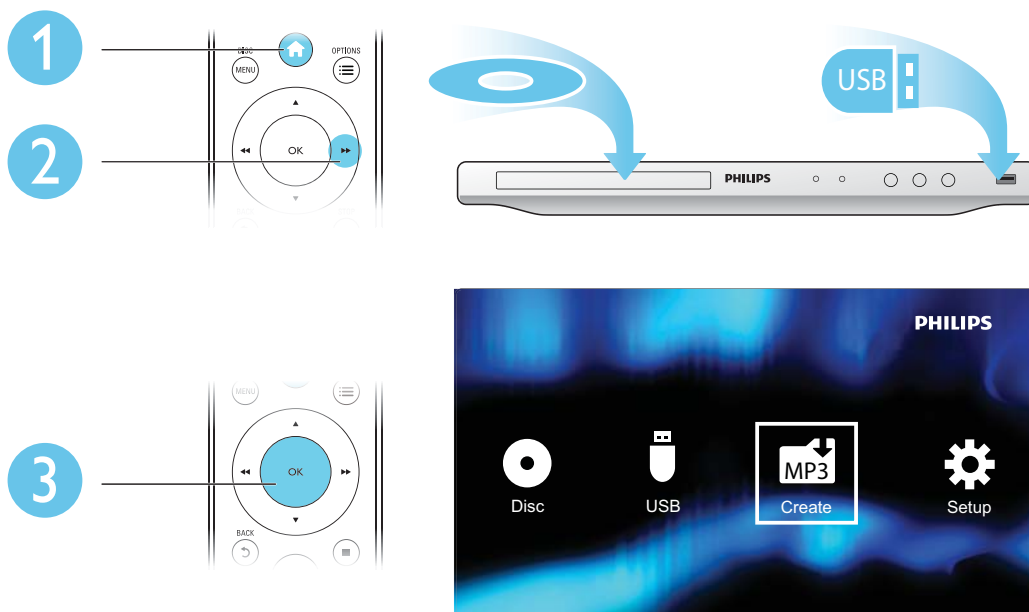
# Možnosti

Pro přístup k následujícím položkám stiskněte během přehrávání tlačítko **≡** **OPTIONS**.

| Média   | Položka nastavení | Funkce   |
|---|-------------------|--|
|    | [Info]            | Zobrazení informací o přehrávání.  |
|    | [PBC]             | Zapnutí nebo vypnutí funkce PBC.   |
|    | [Poměr stran]     | Volba poměru stran zobrazení v televizoru.   |
|    | [Hlasitost]       | Úprava hlasitosti.   |
|    | [Úhel]            | Volba dostupného úhlu kamery.  |
|    | [Barva]           | Volba zábavného režimu (barevné obrázky) nebo jednoduchého režimu (černobílé obrázky). |
|  | [Náhled fotogr.]  | Zobrazení miniatur fotografií.   |



# Převod zvukových disků CD na soubory MP3



Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete proces.

➔ Vytvořené soubory MP3 jsou uloženy do složky s názvem „\_PHILIPS“.

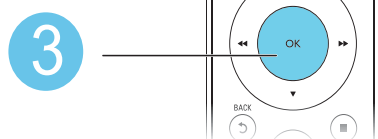
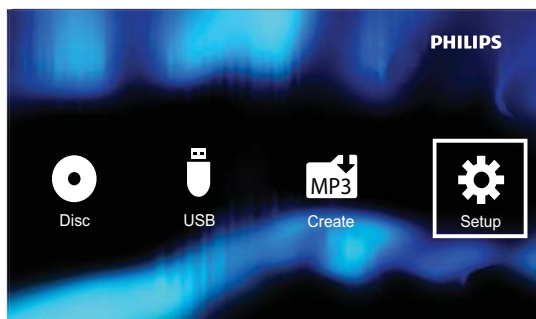
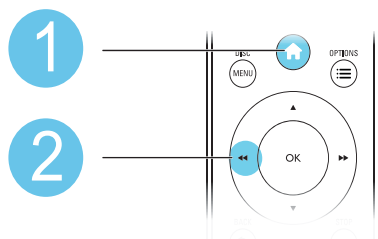


## Poznámka

- Disky DTS CD a disky chráněné proti kopírování nelze konvertovat.
- Na paměťové zařízení USB chráněné proti zápisu nebo kódované nelze soubory MP3 ukládat.



# Nastavení



|           |                 |              |
|-----------|-----------------|--------------|
| Obecné    | Zámek disku     | • Odemknout  |
|           | Jazyk OSD       | • Čeština    |
| Video     | Časovač vypnutí | • Vyp        |
|           | Aut. poh. režim | • Zap        |
| Audio     | Kód DivX(R) VOD | • Registrace |
| Předvolby |                 |              |

- Stisknutím tlačítka ▲ / ▼ vyberete položku nabídky nebo možnost nastavení.
- Stisknutím tlačítka **OK** vstoupíte do nabídky nižší úrovně nebo potvrdíte zvolenou možnost nastavení.
- Stisknutím tlačítka **↶ BACK** se vrátíte do nabídky vyšší úrovně.







## Poznámka

- Je-li položka nabídky zobrazena šedě, znamená to, že nastavení v aktuálním stavu nelze změnit.



# Nastavení

## Obecné nastavení

|   |                 |              |
|---|-----------------|--------------|
|  Obecné    | Zámek disku     | • Odemknout  |
|   | Jazyk OSD       | • Čeština    |
|   | Časovač vypnutí | • Vyp        |
|   | Aut. poh. režim | • Zap        |
|  Video     | Kód DivX(R) VOD | • Registrace |
|  Audio     |                 |              |
|  Předvolby |                 |              |

[Zámek disku] – Omezení přehrávání disku (lze zamknout až 20 disků).

- [Zámek] – Zamknutí aktuálního disku. Pro přehrávání nebo odemknutí disku je třeba zadat heslo.
- [Odemknout] – přehrávání všech disků.

[Jazyk OSD] – Výběr jazyka nabídky na obrazovce.

[Časovač vypnutí] – Nastavení intervalu pro automatický přechod přehrávače do úsporného pohotovostního režimu.

[Aut. poh. režim] – Pokud je tento prvek aktivní, přehrávač po 15 minutách nečinnosti automaticky přejde do úsporného pohotovostního režimu.

[Kód DivX(R) VOD] – Zobrazení registračního nebo deregistračního kódu DivX®.



### Poznámka

- Informace o registraci přehrávače a půjčování či nákupu videosouborů DivX naleznete na webových stránkách [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- Videosoubory DivX zapůjčené nebo zakoupené s tímto registračním kódem lze přehrávat pouze v tomto přehrávači.

## Přehrávání zamknutého disku

Vložíte-li zamknutý disk, zobrazí se hlášení [Zadejte heslo] a „0“ na místě první číslice hesla.





- 1 Tlačítky ▲ / ▼ nastavte hodnotu první číslice (0 až 9).
- 2 Stiskněte tlačítko ►►.
- 3 Opakováním kroků 1 a 2 zadejte šestimístné heslo.
- 4 Stisknutím tlačítka **OK** volbu potvrďte.



### Tip

- Návod na změnu hesla najdete v části „Nastavení“ > „Předvolby“ > [Heslo].

## Nastavení videa

|   |              |                |
|---|--------------|----------------|
|  Obecné<br> Video<br> Audio<br> Předvolby | Systém TV    | • PAL          |
|   | Poměr stran  | • 4:3 Pan Scan |
|   | Nast. obrazu | • Standardní   |
|   | RGB          | • Zap          |





**[Systém TV]** – Volba systému televizního příjmu odpovídajícího vašemu televizoru. Toto nastavení obvykle odpovídá nejběžnějšímu nastavení televizorů ve vaší zemi.

**[Poměr stran]** – Volba poměru stran zobrazení odpovídající televizní obrazovce.

**[Nast. obrazu]** – Volba předdefinovaného nastavení barev obrázků nebo přizpůsobení nastavení.

**[RGB]** – Zapnutí nebo vypnutí výstupu videa prostřednictvím **TV OUT**.

## Nastavení zvuku

|   |                  |          |
|---|------------------|----------|
|  Obecné<br> Video<br> Audio<br> Předvolby | Analogový výstup | • Stereo |
|   | Digitální audio  |          |
|   | Hlasitost        |          |
|   | Režim zvuku      |          |
|   | Noční režim      | • Vyp    |
|   |                  |          |

**[Analogový výstup]** – Úprava tohoto nastavení pro výstup zvuku prostřednictvím **AUDIO OUT L/R**.

- **[Stereo]** – Komprimace vícekanálového zvuku Dolby Digital na stereofonní zvuk.
- **[LT/RT]** – Komprimace vícekanálového zvuku Dolby Digital na 2kanálový prostorový zvuk.

**[Digitální audio]** – Úprava tohoto nastavení pro výstup zvuku prostřednictvím **COAXIAL/DIGITAL OUT**.

- **[Digitální výstup]** - výběr typu digitálního výstupu
  - **[Vyp]** – vypnutí digitálního výstupu
  - **[Vše]** – podpora audio formátů s více kanály
  - **[Pouze PCM]** – Sloučení na dvoukanálový audio signál.
- **[Výstup LPCM]** – výběr vzorkovací frekvence výstupu LPCM (Linear Pulse Code Modulation)



# Nastavení



## Poznámka

- Nastavení **[Výstup LPCM]** lze změnit pouze v případě, je-li položka **[Digitální výstup]** nastavena na hodnotu **[Pouze PCM]**.
- Čím je vzorkovací frekvence vyšší, tím lepší je kvalita zvuku.

**[Hlasitost]** – Nastavení výchozí hlasitosti.

**[Režim zvuku]** – Výběr předvolby zvukového efektu.

**[Noční režim]** – Vyrovnání hlasitého a tichého zvuku. Tuto funkci zapněte při nočním sledování filmů na discích DVD při nízké hlasitosti.



## Poznámka

- Platí pouze pro disky DVD se zakódovaným zvukem Dolby Digital.

## Předvolby

|  |           |              |               |
|--|-----------|--------------|---------------|
|  | Obecné    | Audio        | • English     |
|  |           | Titulek      | • Vyp         |
|  | Video     | Nabídka Disc | • English     |
|  |           | Rodič. zámek | • 8 Pro dosp. |
|  | Audio     | PBC          | • Zap         |
|  |           | Heslo        | • Změnit      |
|  | Předvolby | Titulky DivX | • Standardní  |
|  |           | Info o verzi |               |

**[Audio]** – Výběr jazyka zvuku.

**[Titulek]** – Výběr jazyka titulků.

**[Nabídka Disc]** – Výběr jazyka nabídky disku.



## Poznámka

- U některých disků DVD je možné jazyk titulků/zvuku změnit pouze z nabídky disku.
- Chcete-li vybrat jazyk, který není v nabídce uveden, vyberte možnost **[Jiné]**. Nahlédněte do seznamu kódů jazyka (viz část „**Language Code**“) a zadejte příslušný kód jazyka.

**[Rodič. zámek]** – Výběr úrovně hodnocení pro omezení přehrávání disků nevhodných pro děti. Tyto disky musí být nahrány s úrovněmi hodnocení.



**Poznámka**

- Chcete-li přehrávat disk DVD s úrovní hodnocení, která je vyšší než vaše nastavení, zadejte nejprve heslo. (Podrobnosti najdete v části „**Nastavení**“ > „**Obecné nastavení**“ > „**Přehrání zamknutého disku**“.)
- Hodnocení disků se v různých zemích liší. Chcete-li umožnit přehrávání všech disků, vyberte možnost **[8 Pro dosp.]**.
- Na některých discích je hodnocení uvedeno, avšak nemusí být nahrány s hodnocením. U takových disků tato funkce nefunguje.

**[PBC]** – Zapnutí nebo vypnutí funkce PBC (ovládání přehrávání).

**[Heslo]** – Změna hesla pro přehrání zamknutých disků nebo disků omezených hodnocením.

**Poznámka**

- Pokud heslo zapomenete, před nastavením nového hesla zadejte „136900“.

---

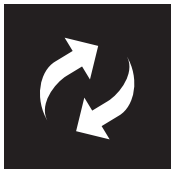
## Změna hesla

- 1 Vyberte možnost **[Předvolby]** > **[Heslo]** > **[Změnit]** a poté stiskněte tlačítko **OK**.  
↳ Je zobrazeno rozhraní pro změnu hesla.
  - 2 Stiskněte znovu tlačítko **OK**.  
↳ Za položkou **[Staré heslo]** se na místě první číslice starého hesla zobrazí „0“.
  - 3 Tlačítka **▲** / **▼** nastavte hodnotu první číslice (0 až 9).
  - 4 Stiskněte tlačítko **▶▶**.
  - 5 Opakováním kroků 3 a 4 zadejte staré šestimístné heslo.
  - 6 Opakováním kroků 3 a 4 zadejte za položku **[Nové heslo]** nové heslo.
  - 7 Opakováním kroků 3 a 4 zadejte za položku **[Potvrdit heslo]** nové heslo.
- 

**[Titulky DivX]** – Volba znakové sady, která podporuje titulky videa DivX.

**[Info o verzi]** – Zobrazení informací o verzi softwaru přehrávače.

**[Výchozí]** – Obnovení výchozího (továrního) nastavení kromě nastavení položek **[Zámek disku]**, **[Rodič. zámek]** a **[Heslo]**.



# Aktualizace softwaru





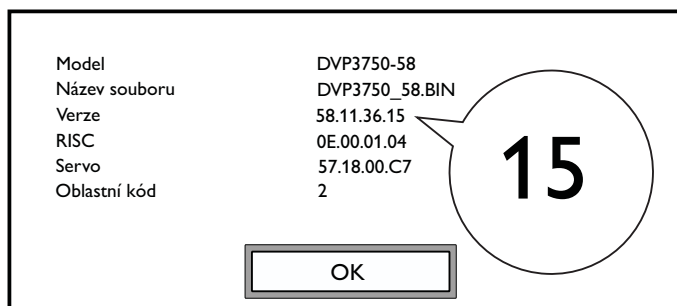
## Poznámka

- V průběhu aktualizace softwaru se nesmí přerušit napájení.

Zkontrolujte aktuální verzi softwaru tohoto přehrávače a poté se na webových stránkách společnosti Philips informujte o možnostech aktualizace.

## Ověření aktuální verze softwaru

- 1 Stiskněte tlačítko .
- 2 Vyberte možnost  a poté stiskněte tlačítko **OK**.
- 3 Vyberte možnost **[Předvolby] > [Info o verzi]** a poté stiskněte tlačítko **OK**.



- 4 Poznamenejte si poslední dvě číslice „XX“ (například „15“ ve výše uvedeném příkladu) pod položkou **[Verze]**.  
↳ Aktuální verze software má označení VXX.

## Provedení aktualizace

- 1 Navštivte stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- 2 Použijte klíčové slovo „DVP3750/58“ a vyhledejte informace o podpoře.
- 3 Kliknutím na výsledky vyhledávání zobrazíte dostupné informace o podpoře.
- 4 Přečtěte si soubor Readme pro aktualizaci firmwaru a podle návodu pak proveďte aktualizaci softwaru.



# Řešení problémů



## Varování

- Nebezpečný úrazu elektrickým proudem. Nikdy neodstraňujte kryt výrobku.

Pokud chcete zachovat platnost záruky, neopravujte přehrávač sami.

Jestliže dojde k problémům s tímto přehrávačem, zkontrolujte před vyžádáním servisu následující body.

Pokud problém stále není vyřešen, zaregistrujte přehrávač a získejte podporu na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Jestliže se obrátíte na společnost Philips, budete požádáni o číslo modelu a sériové číslo přehrávače.

Číslo modelu a sériové číslo se nacházejí na zadní straně přehrávače. Napište si čísla sem:

Model No. (číslo modelu) \_\_\_\_\_

Serial No. (sériové číslo) \_\_\_\_\_

### Žádný obraz.

- Informace o výběru správného kanálu pro vstup videa naleznete v uživatelské příručce k televizoru.
- Pokud dojde ke změně nastavení režimu Progressive Scan nebo nastavení systému televizoru, přepněte do výchozího režimu.

### Žádný zvuk z televizoru.

- Zkontrolujte, zda jsou audio kabely připojeny do audio vstupů, které odpovídají zvoleným video vstupům.

### Při přehrávání videa ve formátu DivX není slyšet zvuk.

- Nejsou podporovány audio kódy.

### Nelze přečíst disk nebo zařízení USB.

- Zkontrolujte, zda přehrávač podporuje daný typ disku nebo zařízení USB. (Viz část „Specifikace“ > „Přehrávatelná média“)
- U nahráného disku zkontrolujte, zda je finalizován.

### Nahrané soubory (JPEG, MP3, WMA) nelze přehrát nebo načítat.

- Zkontrolujte, zda je soubor nahrán ve formátu UDF, ISO9660 nebo JOLIET.
- Zkontrolujte, zda počet souborů nepřekračuje maximální limit (max. 648 souborů).
- Zkontrolujte, zda přehrávač tyto soubory podporuje. (Viz část „Specifikace“ > „Přehrávatelná média“)

### Nelze přehrávat soubory DivX video.

- Zkontrolujte, zda je videosoubor DivX úplný.
- Zkontrolujte správnost přípony souboru.
- Videosoubory chráněné digitálními právy uložené na zařízení USB nelze přehrát prostřednictvím analogového připojení videa (např. kompozitního, komponentního nebo scart). Chcete-li tyto soubory přehrát, video obsah přeneste na podporovaný disk.

### Titulky DivX se nezobrazují správně.

- Zkontrolujte, zda se název souboru titulků shoduje s názvem videosouboru.
- Zkontrolujte, zda jsou videosoubor DivX a soubor titulků uloženy ve stejném adresáři.
- Vyberte znakovou sadu podporující titulky. (Viz část [Předvolby] > [Titulky DivX])




# Specifikace



## Poznámka

- Technické údaje lze měnit bez předchozího upozornění.

| Kód regionu DVD  | Země   |
|--|--------|
|  | Evropa |

## Přehrávatelná média

- **Disk**
  - DVD, DVD-Video, VCD, SVCD, audio CD
  - DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD+R/-R DL (Dual Layer), CD-R/-RW (maximální počet souborů: 648)
- **Soubor**
  - Video: .avi, .divx, .mp4, .mkv
  - Audio: .mp3, .wma
  - Obrázky: .jpg, .jpeg
- **paměťové zařízení USB**
  - Kompatibilita: Vysokorychlostní připojení USB (2.0)
  - Podpora tříd: MSC (třída velkokapacitních paměťových zařízení)
  - Systém souborů: FAT16, FAT32
  - Maximální počet alb/složek: 300
  - Maximální počet stop/titulů: 648

## Videí

- Systém signálu: PAL / NTSC
- Výstup kompozitního videa: 1 Vp-p (75 ohm)
- Scart: evropský konektor

## Audio

- 2kanálový analogový výstup
  - AUDIO OUT L&R: 2 Vrms (47 kohmů)
- Digitální výstup: 0,5 Vp-p (75 ohm)
  - Koaxiální kabel
- Vzorkovací frekvence:
  - MP3: 8 kHz, 11 kHz, 12 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  - WMA: 44,1 kHz, 48 kHz
- Konstantní přenosová rychlost:
  - MP3: 8–320 kb/s
  - WMA: 64–192 kb/s

**Hlavní jednotka**

- Rozměry (Š x V x H): 360 x 42 x 209 mm
- Čistá hmotnost: 1,23 kg

**Napájení**

- Hodnota napájení: 230 V~; 50 Hz
- Spotřeba elektrické energie: <8 W
- Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu: <0,3 W

**Dodávané příslušenství**

- Dálkový ovladač a jedna baterie
- List s informacemi o bezpečnosti
- Návod k použití
- CD-ROM

**Specifikace laseru**

- Typ: Polovodičový laser InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Vlnová délka: 658 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Výstupní výkon: 7,0 mW (DVD), 10,0 mW (VCD/CD)
- Divergence paprsků: 60 stupňů

## ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

*Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.*

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

### Laser specification

- Type: Semiconductor laser InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Wave length: 658 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Output Power: 7.0 mW (DVD), 10.0 mW (VCD/CD)
- Beam divergence: 60 degrees

### Specifikace laseru

- Typ: Polovodičový laser InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Vlnová délka: 658 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Výstupní výkon: 7,0 mW (DVD), 10,0 mW (VCD/CD)
- Divergence paprsků: 60 stupňů

This product is in compliance with the EEE directive.

EEE yönergesine uygundur.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

# Language code

|                             |      |                             |      |                       |      |
|-----------------------------|------|-----------------------------|------|-----------------------|------|
| Abkhazian                   | 6566 | Inupiaq                     | 7375 | Pushto                | 8083 |
| Afar                        | 6565 | Irish                       | 7165 | Russian               | 8285 |
| Afrikaans                   | 6570 | Íslenska                    | 7383 | Quechua               | 8185 |
| Amharic                     | 6577 | Italiano                    | 7384 | Raeto-Romance         | 8277 |
| Arabic                      | 6582 | Ivrit                       | 7269 | Romanian              | 8279 |
| Armenian                    | 7289 | Japanese                    | 7465 | Rundi                 | 8278 |
| Assamese                    | 6583 | Javanese                    | 7486 | Samoan                | 8377 |
| Avestan                     | 6569 | Kalaallisut                 | 7576 | Sango                 | 8371 |
| Aymara                      | 6589 | Kannada                     | 7578 | Sanskrit              | 8365 |
| Azerhaijani                 | 6590 | Kashmiri                    | 7583 | Sardinian             | 8367 |
| Bahasa Melayu               | 7783 | Kazakh                      | 7575 | Serbian               | 8382 |
| Bashkir                     | 6665 | Kernewek                    | 7587 | Shona                 | 8378 |
| Belarusian                  | 6669 | Khmer                       | 7577 | Shqip                 | 8381 |
| Bengali                     | 6678 | Kinyarwanda                 | 8287 | Sindhi                | 8368 |
| Bihari                      | 6672 | Kirghiz                     | 7589 | Sinhalese             | 8373 |
| Bislama                     | 6673 | Komi                        | 7586 | Slovensky             | 8373 |
| Bokmål, Norwegian           | 7866 | Korean                      | 7579 | Slovenian             | 8376 |
| Bosanski                    | 6683 | Kuanyama; Kwanyama          | 7574 | Somali                | 8379 |
| Brezhoneg                   | 6682 | Kurdish                     | 7585 | Sotho; Southern       | 8384 |
| Bulgarian                   | 6671 | Lao                         | 7679 | South Ndebele         | 7882 |
| Burmese                     | 7789 | Latina                      | 7665 | Sundanese             | 8385 |
| Castellano, Español         | 6983 | Latvian                     | 7686 | Suomi                 | 7073 |
| Catalán                     | 6765 | Letzeburgesch;              | 7666 | Swahili               | 8387 |
| Chamorro                    | 6772 | Limburgan; Limburger        | 7673 | Swati                 | 8383 |
| Chechen                     | 6769 | Lingala                     | 7678 | Svenska               | 8386 |
| Chewa; Chichewa; Nyanja     | 7889 | Lithuanian                  | 7684 | Tagalog               | 8476 |
| 中文                          | 9072 | Luxembourgish;              | 7666 | Tahitian              | 8489 |
| Chuang; Zhuang              | 9065 | Macedonian                  | 7775 | Tajik                 | 8471 |
| Church Slavic; Slavonic     | 6785 | Malagasy                    | 7771 | Tamil                 | 8465 |
| Chuvash                     | 6786 | Magyar                      | 7285 | Tatar                 | 8484 |
| Corsican                    | 6779 | Malayalam                   | 7776 | Telugu                | 8469 |
| Česky                       | 6783 | Maltese                     | 7784 | Thai                  | 8472 |
| Dansk                       | 6865 | Manx                        | 7186 | Tibetan               | 6679 |
| Deutsch                     | 6869 | Maori                       | 7773 | Tigrinya              | 8473 |
| Dzongkha                    | 6890 | Marathi                     | 7782 | Tonga (Tonga Islands) | 8479 |
| English                     | 6978 | Marshallese                 | 7772 | Tsonga                | 8483 |
| Esperanto                   | 6979 | Moldavian                   | 7779 | Tswana                | 8478 |
| Estonian                    | 6984 | Mongolian                   | 7778 | Türkçe                | 8482 |
| Euskara                     | 6985 | Nauru                       | 7865 | Turkmen               | 8475 |
| Ελληνικά                    | 6976 | Navaho; Navajo              | 7886 | Twi                   | 8487 |
| Faroese                     | 7079 | Ndebele, North              | 7868 | Uighur                | 8571 |
| Français                    | 7082 | Ndebele, South              | 7882 | Ukrainian             | 8575 |
| Frysk                       | 7089 | Ndonga                      | 7871 | Urdu                  | 8582 |
| Fijian                      | 7074 | Nederlands                  | 7876 | Uzbek                 | 8590 |
| Gaelic; Scottish Gaelic     | 7168 | Nepali                      | 7869 | Vietnamese            | 8673 |
| Gallegan                    | 7176 | Norsk                       | 7879 | Volapuk               | 8679 |
| Georgian                    | 7565 | Northern Sami               | 8369 | Walloon               | 8765 |
| Gikuyu; Kikuyu              | 7573 | North Ndebele               | 7868 | Welsh                 | 6789 |
| Guarani                     | 7178 | Norwegian Nynorsk;          | 7878 | Wolof                 | 8779 |
| Gujarati                    | 7185 | Occitan; Provençal          | 7967 | Xhosa                 | 8872 |
| Hausa                       | 7265 | Old Bulgarian; Old Slavonic | 6785 | Yiddish               | 8973 |
| Herero                      | 7290 | Oriya                       | 7982 | Yoruba                | 8979 |
| Hindi                       | 7273 | Oromo                       | 7977 | Zulu                  | 9085 |
| Hiri Motu                   | 7279 | Ossetian; Ossetic           | 7983 |                       |      |
| Hrwatski                    | 6779 | Pali                        | 8073 |                       |      |
| Ido                         | 7379 | Panjabi                     | 8065 |                       |      |
| Interlingua (International) | 7365 | Persian                     | 7065 |                       |      |
| Interlingue                 | 7365 | Polski                      | 8076 |                       |      |
| Inuktitut                   | 7385 | Português                   | 8084 |                       |      |

